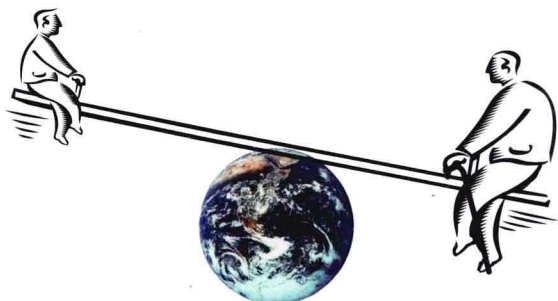


富世界 又老 又窮

全球人口老化大衝擊



Ted C. Fishman

泰德·費雪曼 著 黃煜文 譯

在老化的必然趨勢下，
我們無論是個人、
企業或國家將如何應對？

OF
The Aging of the World's
Population and How it Pits
Young Against Old, Child
Against Parent, Worker Against
Boss, Company Against Rival
and Nation Against Nation

當世界又老又窮

全球人口老化大衝擊

作者／泰德·費雪曼 (Ted C. Fishman)

譯者／黃煜文

執行副總編輯／余宜芳

責任編輯／許玉意

封面設計／張士勇

出版者／天下遠見出版股份有限公司

創辦人／高希均、王力行

遠見·天下文化·事業群 董事長／高希均

事業群發行人／CEO／王力行

出版事業部總編輯／王力行

版權部經理／張紫蘭

法律顧問／理律法律事務所陳長文律師 著作權顧問／魏啟翔律師

地址／台北市104松江路93巷1號2樓

讀者服務專線／(02) 2662-0012

傳真／(02) 2662-0007；(02) 2662-0009

電子信箱／cwpc@cwgv.com.tw

直接郵撥帳號／1326703-6號 天下遠見出版股份有限公司

電腦排版／李秀菊

製版廠／立全電腦印前排版有限公司

印刷廠／崇寶彩藝印刷股份有限公司

裝訂廠／源太裝訂實業有限公司

登記證／局版台業字第2517號

總經銷／大和書報圖書股份有限公司 電話／(02) 8990-2588

出版日期／2011年10月21日第一版第1次印行

定價／450元

原著書名／Shock of Gray

Original English Language Edition Copyright © 2010 by Ted C. Fishman

Complex Chinese Edition Copyright © 2011 by Commonwealth Publishing Co., Ltd.,
a member of Commonwealth Publishing Group

Published by arrangement with the original publisher, Scribner, a Division of Simon &
Schuster, Inc. through Andrew Nurnberg Associates International Limited

ALL RIGHTS RESERVED

ISBN: 978-986-216-826-4

(英文版 ISBN-13: 978-1-4165-5102-7)

書號：CB464



天下文化書坊 <http://www.bookzone.com.tw>

※ 本書如有缺頁、破損、裝訂錯誤，請寄回本公司調換。

※ 本書僅代表作者言論，不代表本社立場。

當世界又老又窮：全球人口老化大衝擊／泰德·費雪曼（Ted C. Fishman）著；黃煜文譯．-- 第一版．-- 臺北市：天下遠見，2011.10

面；公分．--（財經企管；CB464）

譯自：Shock of gray: the aging of the world's population and how it pits young against old, child against parent, worker against boss, company against rival, and nation against nation

ISBN 978-986-216-826-4（精裝）

1. 老年化問題 2. 人口問題

544.81

100018142

閱讀天下文化，傳播進步觀念。

- 書店通路——歡迎至各大書店·網路書店選購天下文化叢書。
- 團體訂購——企業機關、學校團體訂購書籍，另享優惠或特製版本服務。
請洽讀者服務專線 02-2662-0012 或 02-2517-3688 * 904 由專人為您服務。

- 讀家官網——天下文化書坊

天下文化書坊網站，提供最新出版書籍介紹、作者訪談、講堂活動、書摘簡報及精彩影音剪輯等，最即時、最完整的書籍資訊服務。

www.bookzone.com.tw

- 閱讀社群——天下遠見讀書俱樂部

全國首創最大 VIP 閱讀社群，由主編為您精選推薦書籍，可參加新書導讀及多元演講活動，並提供優先選領書籍特殊版或作者簽名版服務。

RS.bookzone.com.tw

- 專屬書店——「93巷·人文空間」

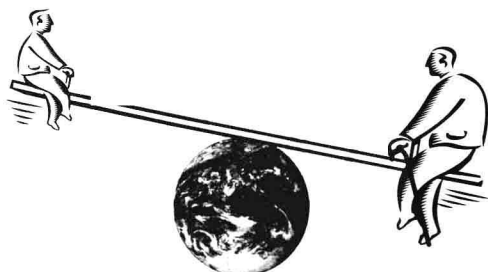
文人匯聚的新地標，在商業大樓林立中，獨樹一格空間，提供閱讀、餐飲、課程講座、場地出租等服務。

地址：台北市松江路93巷2號1樓 電話：02-2509-5085

CAFE.bookzone.com.tw

當世界 又老 又窮

全球人口老化大衝擊



Ted C. Fishman

泰德·費雪曼 著 黃煜文 譯

SHOCK OF GRAY

The Aging of the World's Population
and How it Pits Young Against Old,
Child Against Parent, Worker Against
Boss, Company Against Rival, and
Nation Against Nation

作者簡介

泰德·費雪曼 (Ted C. Fishman)

普林斯頓大學畢業，著名新聞工作者，著有《紐約時報》暢銷書《中國企業無限公司》(*China, Inc.*)。他的文章與報導刊登於許多世界知名的報章雜誌上，包括《紐約時報雜誌》、《今日美國報》、《錢雜誌》、《哈潑雜誌》、《君子雜誌》、《國家地理雜誌》、《紳士季刊》(*GQ*)、《星期日泰晤士報》與《芝加哥雜誌》。他經常參與重要的廣播節目，而且在美國國際公共廣播電臺 (Public Radio International) 的「市場」(Marketplace) 與「美國生活」(This American Life) 擔任評論員。費雪曼擔任史丹佛大學長壽研究中心的訪問學者，同時也是達特茅斯大學塔克商學院 (Dartmouth's Tuck School of Business) 的全球管理人才計畫主任兼講師。他也是一名演說家，聽眾廣布世界各地。

費雪曼曾經在日本與印尼工作與生活，現居芝加哥。

譯者簡介

黃煜文

國立台灣大學歷史學碩士，現為專職譯者。近期譯作為《如何寫歷史？》、《王者之聲》、《氣候變遷政治學》、《我們最幸福：北韓人民的真實生活》與《威徹爾先生的猜疑：羅德丘宅謀殺案》。



目錄

台灣現況 正視世代的不公義	楊志良	／7
-----------------	-----	----

推薦序 我願意活著	胡勝正	／11
-------------	-----	-----

威廉老爹，你老啦		／15
----------	--	-----

導論 老年化的新世界		／17
--------------	--	-----

只要我們稍加留心，就能發現老年化的跡象俯拾皆是。孩子越來越少，老人越來越多，世界各地幾乎都是如此。人口老化是個人的、在地的與全球的，我們必須以個人的、在地的與全球的角度進行調適。

第一章 來自佛羅里達州的問候，上帝的等待室		／37
-------------------------	--	-----

美國各州就像一個被眾神賦予永恆生命卻未能永保青春的人。佛州之所以能預示未來，其中一項原因是，它擁有的老年人口是五十州中最多的。

第二章 長壽簡史		／89
------------	--	-----

沒有別的辦法比生對時代、生對地方能讓人活得更久。教育、公共衛生、都市生活與人權的進步，以及傳染病的消除，給予人類長壽的喜樂與悲傷。

第三章 老年失憶症：在西班牙發現老化		／107
----------------------	--	------

西班牙是歐盟最長壽的國家。西班牙人典型一天五到七餐的習慣，使人們維持很好的能量補充與社會關係。老化影響了全西班牙，民眾的老化已成為固定不變的公共議題。

第四章 | 我們如何持續老化？

／155

人的能力開始急速衰退是從五十歲左右開始。衡量老化的方式之一，是對壓力的回應，以及回復原狀的能力。

第五章 | 日本，太陽消失的國度

／183

與世界其他地區相比，日本人是最新婚的。日本與義大利、西班牙、南韓及台灣構成世界上最老的國家群。

第六章 | 欺騙死神

／233

壽命延長的趨勢實際上還會持續多久？各種意見層出不窮，內容之多反映了預測的困難。針對老化的長期未來爭論不休的人士，倒是對一些明確事實具有共識：老年人與極老年人的數量不斷攀升，我們必須努力思索，這些變遷將在未來數十年對個人與全體造成什麼影響。

第七章 | 螺絲之都的曲折命運：伊利諾州洛克福德

／257

在今日的洛克福德，重新找份新工作通常意謂著要學習醫療照護的技能。當製造業工作在已開發國家中消失時，推動民眾成為中產階級的力量也隨之減弱。

第八章 | 脆弱、備受呵護、虛弱、仁慈、煩人、 甜蜜、昂貴、睿智、孤獨與格格不入： 我們如何看待老人？

／325

抱怨社會忽視老人，這種說法很快會成為一種荒謬，因為往後社會絕大多數人將會是老人。然而，年齡歧視發生在每天的社會環境、商業與工作場合中。籠罩在刻板印象下的老人，往往容易產生刻板印象的特質。



目錄

第九章 | 中國：還沒來得及富有就垂垂老矣？／355

如果這些超過六十歲的中國老人自己組成一個國家，則將成為世界第三大國，僅次於印度與中國本身。當數億中國老人構成的巨浪來臨之時，世代之間的關係將決定中國的命運。

第十章 | 數代同桌／405

當你閱讀本書時，你長壽的機會也在增加。世界的老化速度，將會比世界各國政府與國際組織做出的最大膽預測來得更快。老年化的世界裡，教育已經取代大家庭，成為老年的最佳保險。

謝辭／429

註釋／439

| 台灣現況 |

正視世代的不公義

楊志良（亞洲大學講座教授）

我們最大的威脅在於自己。第一，台灣是一個不結婚的社會，現在二十～二十四歲有偶的女性鳳毛麟角；二十五～二十九歲有七成的人沒結婚；三十～三十五歲還有四成多的人沒有配偶。三十五～四十歲生育能力已經開始下降，但還有三成沒有配偶。反過來說，男性更是如此，沒有一個國家像台灣有偶率那麼低，而且數值持續下降中。

第二點，台灣是一個不生小孩的社會。在公元二〇〇〇年，有三十萬名新生兒；但二〇一〇年只剩下十六萬。代表每一對夫婦已經生不到一個小孩了（更何況還有不少棄養的案例）。每一代的人數開始減半。

人類歷史上從未有一個社會，沒有戰爭、沒有重大飢荒、沒有重大傳染病、沒有經濟上的大崩盤，但卻在這麼短的時間內，不結婚、不生育。這是台灣今天面臨的最嚴重問題，卻少有人注意。這會造成什麼後果？將來每個人都是單獨的一個人，沒有家庭。未來這些人生老病死都要靠社會，社會負擔將會變得沉重。為何會變成不生、不育的社會？究竟發生了什麼事？因為沒有公義，要靠大家努力。

不婚、不生、不育的社會

為何不結婚？過去十幾年來，從李登輝前總統到現在，我們每年經濟都有正成長，但大家的薪資卻沒有跟著成長，大學畢業生的薪資反倒較以往還少。錢到哪兒去了？代表我們的財富分配明顯不公。我們勞動（亦即所有就業的人）的所得沒有增加，就業的勞動價值沒有了，都讓投機客給賺走了。房地產、股票之所以會漲價，都是由於勞動者的努力，才讓這些人得以賺取大把鈔票，因此，所有的經濟成長，起碼要有一半需歸功於勞動者。

我們的財稅政策有很大的問題。比方說，政府為了讓電子產業興盛、將產品外銷到國外，因此參加了WTO、採取關稅減讓，不讓人抽我們的稅。但是反過來，國外賣給我們傳統產業、農產品，我們也不能給人家抽稅，如此一來，傳統產業必定吃虧。電子產業賺那麼多錢，是因為傳統產業放棄了關稅。照理說，多賺到的錢，理應補償傳統產業缺失的部分。但我們卻沒有這樣做。因此社會上普遍覺得，打拚了半天，還是看不到前景，所以不敢結婚、不敢生小孩，如此一來，我們的未來會變成什麼？

「拚經濟」應該是手段，而非目的。真正的目的應是每個人的健康快樂。如果只為了拚經濟而不重視目的，結果會造成財富的不公、生態的破壞、環境的污染、社會的不安。現有財稅政策的錯誤在於，大家努力經濟成長的果實，沒有合理地分配，這是最大的不公義。

切勿債留子孫

我們目前的人口依賴指數是有史以來最低的。台灣的人口結構是紡錘型的，也就是生之者眾，食之者寡。何謂依賴指數？十五歲

以下、六十五歲以上，稱為「依賴人口」。十五歲以上、六十五歲以下，稱為「生產人口」。民國五十二年到五十四年，台灣的依賴指數高達92到94，也就是一百個生產人口，要養92到94名老人與小孩（當時主要是小孩）。可是那時大家還很樂意結婚生子。現在我們的依賴指數是所有社會中最低的：36（日本是55，美國49）。老人開始增加，但人數目前尚屬有限。每一百個生產人口，只養36名老人與小孩。這是台灣有史以來最有能力財政平衡的時候，因為生之者眾，食之者寡。但我們現在每年還要發行2300億左右的公債，等於我們每一個人向未來再借一萬元，這是世代的不公義。再過二、三十年，現在的年輕人將無福享受今天所有的老人福利，而且債務都要他們來還。

該是改變的時候

一個完美的人生，要有婚姻、子女。人家養了你，你就應該養下一代。人都有愛心，要學會愛人，自己也會跟著快樂。一個自私自利的社會，只會走上滅亡一途。我們都是台灣的一份子，身在同一艘船上，為了整個社會，也為了自己，必須正視我們正面臨的所有不公義，挺身而出，勇敢做出改變！

| 推薦序 |

我願意活著

胡勝正（中央研究院院士）

很多統計數據告訴我們，全球人口正在迅速老化，台灣的情況更為嚴重。但統計數據畢竟是死板的、冰冷的、簡化的，因此無感。本書蒐集了許多活生生的個案、有血有淚的故事，來描寫人口老化對世界衝擊及其因應策略的多元和複雜性，給讀者上了一堂不但有感、而且震撼的課，警覺到人口老化問題的解決，確實有其急迫性。本書描述的許多案例，都頗有參考價值。

本書各章深刻描述一個鮮少人注意到的事實：人口老化促使人群跨國移動，因而加速了全球化。長壽而不服老的道格拉斯先生〔第三章〕很感嘆，美國年輕人不懂得欣賞他這種（老）人的價值，迫使他必須往國外發展。在過去外國人相當罕見的西班牙山區小鎮西根薩〔第三章〕，魯易斯先生卻因農村人口快速老化，年輕人大批外流，不得不引進外勞。拉丁美洲移民的快速增加，不但改變西班牙的人口結構，更使得馬德里在短時間內躍升為拉丁美洲眼中最重要的銀行中心。對移民態度保守的日本〔第五章〕，則不得不將廠房移往海外，就這樣，日本也將「自己的命運與其他國家牢牢綁在一起」。

給台灣的借鏡

儘管本書提醒大家，世界將會又老又窮，但也在第一章提供了一個例外。號稱「上帝的等待室」的美國佛羅里達州擁抱了老人，利用其充滿陽光的優勢，歡迎退休族來到佛州，返老還童。究其原因，雖然佛州人口因此快速老化，但大多數退休族到這裡只是 Long Stay，不是 Permanent Stay，當老年移民不能照顧自己時，大多還是回到故鄉去，並未對佛州造成負擔。台灣有佛州的條件，也不妨考慮效法他們，歡迎年輕的退休族來台 Long Stay，多多消費，這是另類的觀光產業。實際上，有些企業歡迎外國新近退休技術人員來台短期訪問，獲得了關鍵技術的指導。薩拉索塔是佛州一個成功的老人社區，曾有財團要在台灣營造老人社區，最後作罷，薩城的故事可資借鏡。

經濟安全與長期照護問題

老年經濟安全與長期照護是人口老化社會所關注的課題，本書提供了一些值得參考的經驗。首先，「太陽消失」的日本，長壽人口特別多，到處都是百年人瑞，要家人陪伴老人，早已不可求，但日本人找到了一個獨特的方式來解決獨居老人的問題：讓機器狗陪伴老人家。日本人的特殊需求，使得長期照護由「一對一」（即一位看護照顧一位老人）轉型為「多對一」，每位照護者各有職司且專業化，提升照顧品質。台灣的長期照護正在起步，又要壓低成本，乃至淪為外傭的市場，使有志照護服務者卻步。因此，日本照護服務專業化的作為，甚有值得學習之處。在重男輕女的中國大陸〔第九章〕，因「一胎化政策」而「未富先老」，發現女兒還是比較好，比較願意提供父母金錢與情感上的支持。

一般有關老年經濟安全的政策重點都放在社會保險。二〇〇八年金融海嘯，很多個人投資者因為購買雷曼兄弟及相關結構型金融商品，損失慘重，甚至危及退休生活。這使得各國政府體認到，社會保險還不足以確保老年經濟安全，必須強化金融消費者保護，對金融商品銷售及理專行為嚴加監理，才能保障個人儲蓄。實際上，亨利與派爾兩位先生〔第八章〕的例子顯示，老人難免有心智缺陷或判斷力脆弱的時刻，他們的財富便成為利慾薰心之徒（包括親友在內）的覬覦。除了對理專進行規範，如何避免鯊魚群逼近、合法地詐騙老人，將是政府另一個更大的挑戰。

第八章很精采，大家（年輕人）這樣看待老人：脆弱、煩人、孤獨與格格不入……，做為被如此看待的一份子，我可有話要說！

無論如何，儘管世界可能又老又窮，活著還是比較好！而且窮是可以避免的，重要的是，我們準備好了沒有？

